

ふれあい通信



Fureai Tsushin

公益財団法人 西宮市国際交流協会

〒662-0911 西宮市池田町11番1号 (フレンテ西宮4F)

TEL (0798) 32-8680

FAX (0798) 32-8678

E-mail : nia@nishi.or.jp

WEBSITE▶



소중한 사람에게 건네주고 싶은 방재 특집 ①

1 2024년은 지진으로 시작되었습니다...

2 방재에 대해 다시 한번 생각해 봅니다.

지진은 꿈쩍했고

3 @NIA 외국인에게도 알려주고 싶은데

4 ...그래서 이번 호부터 외국인을 위한 방재 정보를 서서히 발신해 갑니다. 잘 부탁드립니다.

재앙은 언제 올 지 알 수 없고 내일 당장 올 수도 있습니다. 그래서 첫 번째 기사에서는 외국인도 사용하기 쉬운 재해 정보 도구를 소개합니다.

①효고현의 방재 넷. 12개 언어로 제공됩니다. 기상정보 및 각 시정촌에서 발신하는 긴급 정보를 제공하고 있습니다. 살고있는 지역을 등록하십시오. 긴급 상황이 발생하면 업데이트 알림 이메일(영어)이 보내지고 12개 언어로 번역된 페이지로 안내합니다. 휴대 전화 단말기에서 “효고 방재” 를 검색하십시오.



②기상청 홈페이지. 14개 언어로 제공됩니다. 기상 경보, 주의보, 태풍 정보, 위험 분포, 지진 및 쓰나미 정보를 제공합니다. “일본 기상청” 을 검색하십시오. 톱 페이지 중앙에 언어 선택 버튼이 있습니다.



피난소MAP Vol.1 북부

피난소 지도는 니시노미야시 홈페이지에 게재되어 있습니다. 재해가 발생했을 때 가장 가까운 피난소가 어디에 있는지 알아두는 것이 중요합니다. 이 코너에서는 몇 번에 나누어 니시노미야시의 피난소를 소개해 나갈 예정입니다. 첫 번째는 북부 지역 피난소입니다.

시오제 체육관, 히가시아마다이 초등학교, 니시오 초등학교, 무코가와, 시오제 중학교, 이쿠세 초등학교, 후나사카 사토야마 학교, 야마구치 초등학교, 야마구치 중학교, 키타. 롯코다이 초등학교, R176, 128, 130, 127, 126, 123, 122, 124, 120, 129

강변과 국도를 따라 묘사된 그림에서 이 색깔은 무엇을 나타내고 있을까요? 답변 및 설명은 다음 페이지로 이동합니다

○ → 피난 정보가 발령되기 전에 열리고
□ → 산사태 위험이 높아질 때 개방되며
★ → 무코가와 강과 아리마 강의 범람으로 인한 홍수 위험이 높아졌을 때 개방됩니다.

시외 방재지도 및 피난소 등을 확인하십시오

홍수경보 등에는 JR이 자주 운행중지 됩니다. 운행상황을 확인하고 주의하세요.

때로는 대피하지 않는 것이 더 안전합니다. “효고 방재 넷” 을 보고 경계 수준을 주의 깊게 보고 결정하십시오. 피난소 개설에 관한 정보도 발신하고 있습니다.



피난을 위한 사전 지식



일본은 지진, 태풍, 폭우, 홍수 등 자연재해가 발생하기 쉬운 나라입니다. 거주 지역에서 주의해야 할 점과 재해가 발생했을 때의 행동 등을 지금부터 시리즈로 전하겠습니다. 재확인과 더불어 외국에서 오시는 분들에게도 정보를 전해드립니다.

큰 비로 인한 산사태나 지진으로 집이 파괴될 것 같은 경우처럼 집이 위험할 때는 안전한 장소로 피난해야 합니다. 그럴 때는 어디로 피난하면 좋을까요?

니시노미야시는 재해가 발생했을 경우 재해의 종류와 정도에 따라 지정 피난소를 개설합니다. 니시노미야시가 발행하는 '니시노미야시 방재 맵'에는 지역별, 재해별 피난소가 게재되어

있습니다. 공립 초등학교, 중학교, 고등학교, 공민관 등이 피난소로 이용되고 있지만 재해의 종류에 따라서는 개방하지 않는 경우도 있습니다. 가까운 피난소를 가족과 함께 미리 확인합시다.

그리고 피난이 필요하다고 생각되면 가장 먼저 피난소의 개설 상황을 확인합니다. 재해가 발생했을 때 피난소 개설에 관한 정보는 '니시노미야 방재넷'과 '효고 방재넷' 앱을 통해 메일로 전달됩니다. 둘 다 사전에 휴대폰이나 스마트폰에 등록하고 다운로드해야 하므로 가능한 한 빨리 등록해 둡시다.

피난소가 개설된 것을 확인한 후에는 시간에 여유를 가지고 가능한 한 빨리 피난합시다. 음식, 음료,

갈아입을 옷, 약과 같은 필수품을 가져오는 것을 잊지 마십시오. 대부분의 보호소에 애완동물을 데려올 수도 있지만 애완동물을 위한 보호소는 따로 있습니다. 사정에 따라 차내에서 하룻밤 피난을 희망하시는 분들을 위해 피난소 주차장을 개방합니다.

그러나 피난소만이 유일한 피난은 아닙니다. 자택에서 안전한 장소에 머물거나 안전한 장소에 살고 있는 친척이나 지인의 집을 피난소로 고려하는 것도 참고하십시오.

대피할 때는 가스 밸브를 잠그고 전기 차단기를 내리고 문을 잠그는 것을 잊지 마십시오. (Y. I)

1면의 퀴즈 정답 산사태 위험이 있는 지역

세계의 과자

터키의 애슐리

스위츠(과자)는 어른부터 어린이까지 마음을 행복하게 해주는 것. 세계 각 나라와 지역에 전해오는, 또한 행사와 관련된 스위트, 제철에만 맛볼수 있는 스위트를 소개합니다.

튀르키예의 이스마루 씨

- 재료** (5-6인분) 넣고 가끔 저어주면서 끓인다.
- 참쌀귀리...1홑 (150g) 물 300cc ②말린 과일을 곱게 썰어 다른 냄비에 넣고 뜨거운 물이 스며들 정도로 살짝 끓인 후 과즙이 있는채로 ①에 넣어 섞는다.
 - 1시간 동안 담근 후 백미코스로 밥을 짓는다 ③견과류를 곱게 자르고 ①에 섞는다. 소금과 설탕 한 꼬집으로 단맛을 낸다. 수분기가 부족하면 뜨거운 물을 보충한다.
 - 병아리콩 1컵 (200cc) ④죽처럼 걸쭉해지면 계피를 뿌리고 불을 끈다. 식으면 그릇에 담고 좋아하는 토핑을 뿌린다.
 - 반나절 불린 후 삶는다 ③견과류를 곱게 자르고 ①에 섞는다. 소금과 설탕 한 꼬집으로 단맛을 낸다. 수분기가 부족하면 뜨거운 물을 보충한다.
 - 흰 강낭콩: 1컵 (200cc) ④죽처럼 걸쭉해지면 계피를 뿌리고 불을 끈다. 식으면 그릇에 담고 좋아하는 토핑을 뿌린다.
 - 반나절 불린 후 삶는다
 - 견과류 1컵 (호두, 아몬드, 헤이즐넛 등)
 - 말린 과일 1컵 (건포도, 살구, 무화과 등)
 - 소금 조금
 - 설탕 2큰술~기호에 따라 추가
 - 토핑 : 계피, 건포도, 피스타치오, 크렌베리, 석류, 오렌지 등

만드는 방법

①냄비에 익힌 참쌀귀리를 넣고 물 500cc를 넣어 불에 올린다. 끓어오르면 불을 약하게 줄이고 삶은 콩류를



Ashure는 밀, 콩류, 견과류 및 말린 과일이 들어있는 터키에서 가장 오래된 과자 중 하나입니다. 애슐리는 노아의 방주가 오랜 표류 끝에 육지에 도착했을 때 신에게 감사하기 위해 남은 재료를 모두 넣어 만든 축하 음식으로 “노아의 방주 푸딩”으로도 알려져 있습니다. Ashure라는 이름은 노아와 그의 일행이 상륙한 날짜가 이슬람 달력의 1월 10일이었기 때문에 이슬람 달력의 10일에 해당하는 아라비아 숫자 “Ashura”에서 유래되었습니다. 애슐리 축제가 열리는 달에는 집집마다 애슐리를 요리해 그릇에 담아 동네를 돌면서 지나가는 사람에게 신의 가호를 빕니다 드셔보세요 라며 요리를 권했습니다. 사원앞이나 시장에서는 커다란 솥을 걸고 요리를 나누어 주었습니다. 수천년전부터 계속되어 온 애슐리의 전통은 사람들에게 치유를 나누고 음식을 나누는 것이 다른 사람들에게 풍성한 열매를 가져다준다는 가르침을 전달하는 것이겠지요. 다양한 종류의 견과류의 본연의 맛이 살아있는 부드러운 맛입니다. 한번 만들어 보세요. (Y. U)

이번에는 미국에서 온 제임스 쿠식 (James Cusick)씨를 인터뷰했습니다. 현재 니시노미야시에 거주하고 있으며 은퇴 후 자유로운 생활을 즐기고 있습니다. NIA에서 일본어를 공부하고 있습니다.

세계 무대의 IT 컨설턴트

전 세계의 평균 기대 수명이 80세에 가까워진 지금, 은퇴 후 어떻게 살 것인가는 인생 설계의 주요 과제가 아닐 수 없습니다. 이번 인터뷰에서는 그 훌륭한 모범을 보여 주었다고 느꼈습니다. 세계 최대의 전문기관인 IEEE (Professional Society for Electrical and Electronic Engineering) 의 시니어 멤버이자 프리랜서 IT 컨설턴트 및 글로벌 시장 응용 연구원으로 활동하고 있는 제임스 씨는 은퇴했지만, 가정 사정으로 일본을 거주지로 선택했습니다. 일본과의 인연은 40년 전으로 거슬러 올라갑니다.

제임스 씨는 1985년에 처음으로 일본을 방문했습니다. 당시 일본은 경제적으로 번영하고 있었고 경제는

번블시대였습니다. 만화가로서 일본의 한 회사에서 일하면서 친구의 야채 가게를 도와주면서 일하기도 했습니다. 1987년에 미국으로 돌아갔지만 지난 2년 동안 일본 여성과의 만남도 있었고 일본에서의 생활이 편안했습니다.

미국으로 돌아온 후 그는 컬럼비아 대학에서 조교수로 가르치면서 동시에



엔지니어와 연구원으로도 일하면서 자신의 경력을 쌓았습니다. 그는 컴퓨터 과학 업계에서 쌓은 지식과 기술을 활용하여 AT&T Labs 및 Bell 연구소, Dell 그리고 최종적으로 Wolters Kluwer로 점점 승진해 나갔습니다. 뉴욕에 머무는 동안 전 세계 각국을 돌며 기술분야에서 크게 활약했습니다.

그 회사들을 은퇴하고 다시 일본으로

거주지를 옮긴 것은 2022년의 일입니다. 배우자의 고령의 아버지가 컨디션이 좋지 않아서 가능한 한 곁에 있고 싶었던 것 같습니다. 30년 동안 고향에서 멀리 떨어진 뉴욕에서 살아 온 아내에게도 감사한 마음이 있었습니다. 지난번 일본에 머물렀던 것과는 달리, 지금은 일본의 상황도 알고 동시에 프리랜서로서의 신분도 즐기고 있습니다. 자신의 페이스대로 일본어를 공부하고 있으며 노세에 있는 일본 주택의 별장을 소유하여 정원 가꾸기를 즐기고 있습니다. IT 컨설턴트로 일하고 있으며 뉴욕의 대학에서 이사회의 자원 봉사자로도 활동하고 있습니다.

아내와 함께 매일을 즐기고 있는 제임스 씨는 일본에서의 생활에 불편함을 느끼지는 않지만, 가능하다면 미관적으로도 보기 좋지 않고 안전하지도 않는 전신주와 전선은 하루 빨리 땅에 묻히기를 바라고 있습니다. 또한 일본이 기술과 인적 자원을 제공함으로써 세계에 더 많이 공헌하고 여성의 사회 진출이 더 많아져야 한다고 제안했습니다. 정확한 조언에 고개가 숙여집니다. (M. M)

NIA 인포메이션 BOX

INFORMATION



여러분도
「젠키시루시 국제교류」
에 출연해 보시지
않으시겠습니까?



방송은 매월 제3·제4 토요일
오전 11:30 ~ 11:50

고향 이야기나 일본에서의 생활 등에 관하여 일본어로 이야기하는 프로그램입니다. 출연하고 싶은 외국인들은 국제교류협회로 연락주시기 바랍니다.

국제키즈클럽

~외국계아동(미취학아동)과 그 부모를 위한 교류회~

일시	내용	장소
9월 7일 (토) 10:30~11:30	부모와 아이가 함께 체조하기	NIA 회의실

참가비: 무료



요리교실



일본의 계절요리와 외국요리를 만들어 봐요.

날짜	내용	대상	장소
9월 8일 (일) 10:00~14:00	달맞이	외국인	와카타케생 활문화센터



외국인을 위한 무료 상담회

사법 서사와 행정 서사는 무료 상담을 제공합니다. (기밀 유지) 통역 자원봉사자가 있기 때문에 언어 걱정은 하지 않으셔도 됩니다. 전화 또는 이메일로 예약하십시오.

일정	내용	장소
7월 21일 (일) 13:00~16:00	재류 자격 상담	NIA 회의실
9월 8일 (일) 13:00~16:00		

NIA 인포메이션박스

◇자원봉사모집◇

당 협회에서는 현재, 다음과 같이 자원봉사를 모집하고 있습니다.

- 발송자원봉사: 매년 4회 발송되는 교류통신지의 동봉작업입니다.
- 중국어, 한국어 및 조선어, 포르투갈어, 베트남어 등 통역, 번역 자원 봉사: 간단한 일상 회화 통역부터 기관지 등 번역까지 다양한 레벨의 자원 봉사자 분들을 모집하고 있습니다.



◇찬조회원모집◇

당 협회의 국제교류협회사업을 추진하기 위해, 여러분들의 지원을 바랍니다.

- 년회비: 단체법인/1구좌 ¥20,000
개인/1구좌 ¥3,000
자원봉사/1구좌 ¥2,000
- 특 전: 도서의 무료대여, 회의실 등의 사용료 할인 협회주체 이벤트의 우선 안내, 시내 시설의 입장료 할인.

이벤트나 재해정보 등 다언어로 정보제공합니다.

니시노미야 국제 교류 협회(NIA)
Facebook



친구 등록 부탁드립니다.

니시노미야시 거주 외국인 상황

※ 2024년5월 현재 니시노미야시 조사

국적	인수	비율
한국·조선	3,117	36.37%
중국	1,456	16.99%
베트남	1,136	13.26%
필리핀	400	4.67%
네팔	335	3.91%
인도네시아	281	3.28%
미국	266	3.10%
미얀마	231	2.70%
대만	176	2.05%
브라질	124	1.45%
태국	109	1.27%
영국	87	1.02%
방글라데시	79	0.92%
기타	773	9.02%
계	8,570	100.00%

니시노미야시 총인구 481,941
외국인 주민 비율 1.78%

통신문 편집 자원 봉사자 모집!

「후레이아통신」은 자원 봉사자와 협회 직원이 준비합니다. 우리와 함께 일할 자원 봉사자를 찾고 있습니다. 관심이 있으시면 통신에 대한 여러분의 감상을 첨부하여 당협회로 연락주세요.



광고대모집

- ◆발간부수: 일본어/영어/중국어/한국(조선)어 (연4회발행)
- ◆배포대상은: 찬조회원, 외국인회원, 자원봉사회원, 기타 일반시민, 타 협회, 니시노미야시 커뮤니티센터, 시민센터, 도서관, 시내고교, 대학 등
- ◆당협회 홈페이지에 1년간 게재
- ◆광고 게재 요금

가 격
대: 연간40,000엔 (단체회비20,000엔포함)
소: 연간32,000엔 (단체회비20,000엔포함)



NISHINOMIYA

후렌테 니시노미야 전문 상가

お、ねだん以上.



후 렌 테 니 시 노 미 야

〒662-0911 니시노미야시 이케다초 11번 1호

Tel.0798-32-8550

HPアドレス <http://www.frente-nishinomiya.com/>

공식 페이스북
정보 발신 중

<https://www.facebook.com/frentenishinomiya>



공식 어플리케이션
정보 발신 중



전문 상가
영업 시간 10:00 ▶ 20:00

1F 맞집 거리는 20:00 이후에도
영업합니다.

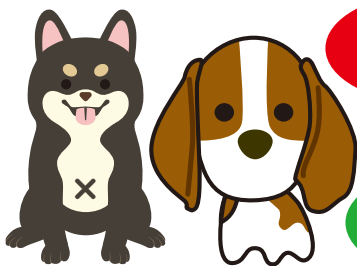
니혼 칸자이 주식회사
www.nkanzai.co.jp

더욱 쾌적하게 최적화로 계속



●本店: 〒662-8588 兵庫県西宮市六湛寺町9-16
●本社: 〒103-0027 東京都中央区日本橋2-1-10 柳屋ビルディング
●設立年月日: 昭和40年10月27日
●事業内容: ○建物管理運営事業 ○住宅管理運営事業 ○環境施設管理事業
○不動産ファンドマネジメント事業 ○その他の事業

행정서사 타카타 타다시 사무소



출입국 관리,
귀화 및 영주

건설 및 경영사업심사,
입찰 및 산폐기물

각종 허가 인가 신청

「거리의 법률가」로서
언제나 강력한 당신의 편입니다!

업무의 속도보다
정확함을 항상 염두에
두고 있습니다!

오랜 신뢰와
실적의 행정서사
입니다.

☎ 078-242-3497

FAX 078-251-6138

마음 편하게 상담해 주세요.

〒651-0093 코베시 주오쿠 니시노미야초 2호메 10-24 (현류·한신·JR산노미야 역에서 도보 10분)

●문의는 메일로도 가능합니다 takatajimuso@nifty.com